برنجی سنه عدد : ٥٠

چارشنبه ١٤ نیسان ١٨٧٦

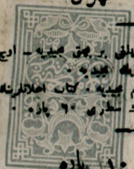
صباح

محرری : ش. سامی

هر کون نشر اولنور. اداره خانه ومطبعه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو ٢
پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنماز.
درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز.

نسخه‌سی ١٠ پاره

مدیری : مهران



سنه‌لکی اوچ مجیدیه — التی آیلغی بر بچق مجیدیه — اوچ آیلغی اوچ چاریک مجیدیه.
اوچ آیلق پوسته اجرتی یارم مجیدیه. کتاب اعلانلرینك سطری ٤٠ سائر اعلانلرك سطری ٦٠ پاره.

نسخه‌سی ١٠ پاره

اسلامبول ٢ ربیع الآخر ١٢٩٣

شئونات

توجیهات — تحریرات خارجیه اوراق مدیری معاونلکی ارائل تجار وکیلی سابق رفعتلو آنطوان وکیل افندی‌یه.

— ذات والای سرعسکری دون مابین همایون جانب عالیسنه جلبله، حضور حضرت شهریاری‌یه چیقه‌رق، بعض اوامر سنیهٔ حضرت شهریاری‌یی تلقی ایلدکدن صکره، تلغرافخانه‌یه عودتله، هرسك قوماندانی دولتلو مختار پاشا حضرتلریله تلغراف واسطه‌سیله ایکی ساعت قدر مخابره ایتمشلر، واورادن تکرار مابین همایون جانب عالیسنه عودتله، حضور حضرت شهریاری‌یه چیقمشلردر.

— خارجیه ناظری دولتلو راشد پاشا حضرتلری دون باب عالی تلغرافخانه‌سنه کیده‌رك، ویانه سفیری وراغوزه ایله سائر بعض طرفلر قونسلوسلریله مخابره‌دن صکره، ذات حضرت صدر اعظمی وشورای دولت رئیسی دولتلو کامل پاشا حضرتلریله عقد مذاکره ایتمش، ومتعاقباً مابین همایون جانب عالیسنه کیده‌رك، حضور حضرت شهریاری‌یه چیقمشلردر.

— صدارت عظمی مستشارلغنه تعیین بیوریلان عطوفتلو سعید افندی حضرتلری اولبسی کون حضور عالیٔ حضرت شهریاری‌یه چیقمق شرفنه نائل اولمشلردر.

— مالیه ناظری دولتلو غالب پاشا حضرتلری دول اجنبیه سفراسنه اعادهٔ ویزیته ایتمشلردر.

— برلین سفیری دولتلو ادهم پاشا حضرتلریله ارضروم والیسی دولتلو سامح پاشا حضرتلری یقینده محل مأموریتلرینه عزیمت ایده‌جکلرندن، بازار ایرتسی کونی مجالس عالیه‌یه مأمور دولتلو سامی پاشا حضرتلرینك قوناقلرینه کیده‌رك، رسم وداعی اجرا ایلمشلردر.

— ایران سفیری دولتلو محسن خان حضرتلری بازار کونی دولتلو سامی پاشا حضرتلرینك قوناقلرینه کیده‌رك، کوریشمشلردر.

— ارضرومدن آلنان تلغرافنامه‌لره نظراً، ولایت مشارالیها اهالیسی دولتلو سامح پاشا حضرتلرینك والی واردو قوماندانی تعیین بیورلمسندن طولایی، فوق العاده ممنون اولمشلردر؛ چونکه مشارالیه حضرتلرینك برنجی والیلکی زماننده اصلاحات واجراآت عادلانه‌سی مشهودلری اولمشدر.

— ایران سفیری دولتلو محسن خان حضرتلری جمعه ایرتسی کونی بعض مأمورین کرام ایله ایران تبعه‌سی معتبراننه بر ضیافت ویره‌رك، بر مدتدن بری شهرمزده بولنان جرجی موسیقه‌جیلری دخی اجرای آهنك ایتمشلردر.

— یونان دولتی حربیه وخارجیه نظارتلری مأمورلرندن بعضیسنه مجیدی نیشاننك اوچنجی، ودردنجی و بشنجی رتبه‌لرندن بر قطعه ویرلمشدر.

— سکز آیدن بری تأدیه‌سی تأخر ایدن شمندوفر اکرامیه‌لرینك بودفعه نصفی ویرلمکده اولدیغی ایشیدلمشدر.

— « داغیلات » غزته‌سنك الدیغی حوادثه نظراً، صرب پرنسی میلان صربیه عسکرینك مرکزی اولان (زوپریغه) یه عزیمت ایده‌جکمش.

— « مورد نصرت » واپور همایونی سلیمیه قشله‌سنده بولنان خاصه طوبجی الایی دردنجی طابورینك اوچنجی بلوکیله بر مقدار پیاده عسکرینی وبعض مهمات حربیه‌یی حامل اوله‌رق، قلبق لیماننه متوجهاً، دون اقشام درسعادت لیمانندن حرکت ایلمشدر.

مذکور واپور کیدرکن، سلانیك اسکله‌سندن بر مقدار عسکر الدقدن صکره، پروزه، ومورطو، اسکله‌لرینه براز عسکر ومهمات چیقاره‌رق، محل مقصودینه کیده‌جکدر.

— ازمیردن کلوب بورادن کچن « فیض باری » واپور همایونی نیسانك سکزنده وارنه‌یه واصل اولوب، حامل بولندیغی ایکی طابور عساکر شاهانه، برقاج کونه قدر ودینه عزیمت ایتمك اوزره، بیوك قبشله‌ده مسافر اولمشلردر.

— دون صباح ترسانه حلیجندن چیقوب، قره دکیز طرفلرینی عزیمتی بازمش اولدیغمز واپورلردن « سلطانیه » واپور همایونی کوپرینك آرالغندن کچرکن، یکی کوپرینك بر کوشه‌سنه ایلیشه‌رك، خیلی زده‌لنمشدر.

بو قدر آیدن بری قورلمش اولان بو کوپرینك واپورلرك حرکتنه مانع اولمقدن بشقه بر شیئه یارامدیغی کوریلیور. برکت ویرسین که پك قوی

اولمدیغندن، نه اولورسه كندیسنه اولوب، واپورله بر شی اولمیور.

— «لاتركی»نك روایتنه كوره تجاردن برذات بری بری آرقه‌سنده امضاسز اوچ مكتوب آلوب، ایچلرنده تعیین اولنان بره بشیوز لیرا قویمسی، وقویمدیغی حالده جاننه قصد ایدیله‌جكی یازلمشیدی. بو مكتوبلر ضابطه‌یه كوستریله‌رك، تعیین اولنان محلك اطرافنده بر قاچ ضبطیه نفری كیزلنمش؛ ومرقوم تجار باقیر ایله طولی بر كیسه كوتوروب تعیین اولنان محله قویمش؛ درعقب بر آدم چیقوب كیسه‌یی المش ایسه‌ده، بكلمكده اولان ضبطیه نفرلری طرفندن دردست اولنمشدر. ضابطه‌یه كوتوریلوب، استنطاق اولندقده، اوستریا تبعه‌سندن اولدیغی سویلمش، انجق مذكور مكتوبلردن خبری اولمدیغنده اصرار ایلمشدر.

— اولیسی اقشام ایكی ایتالیان قالیونجی قولغنده منازعه ومضاربه‌یه كیریشمشلر، اووقت حاضر بولنانلر كندیلرینی آییرمشلرسه‌ده، مؤخراً انكلتره سفارتخانه‌سنك اوكنده بولشدرق، بری دیكرینی بیچاقله اوچ یرندن جرح ایلمشدر. جارح توقیف، ومجروح خسته‌خانه‌یه نقل اولنمشدر.

— قطیرلی كوینده بولنان قارخانه‌نك یكرمی درت قویوسنك قار و بوز ایله طولدیریلمسیچون كچن سنه ایله بوسنه اولنان مصارفك بیننده‌كی فرق عظیمك دردست تحقیق بولندیغنی یازمشیدك.

مذكور قارخانه مدیرندن آلدیغمز ورقه‌یه نظراً، بوسنه مصارفنده كوستریلان یكرمی بش بیك كسور غروش یالكز عمله یومیه‌لری اولوب، یراق مصارفی اولان اون بر بیك غروش، وطاغده عمله‌نك بیتوتت مصارفی وكچه، كورك، اخلامور وادوات سائره بهاسیله قویولرك تطهیریه‌سی وخدمه معاشاتی، كه جمعاً اون طقوز بیك غروش ضم اولندقده، فرق درت بیك غروشه بالغ اوله‌جغی كبی، بوسنه انجق التی یوز بیك اوقه قار و بوز آلندیغی حالده، كچن سنه طقوز بیك شوقدر اوقه بولنمش، ومصارفك بیننده‌كی فرق بوندن ایلری كلمشدر.

—

جمعیت طبیهٔ ملكیه طرفندن وارد اعلاننامه:

درسعادتده قوسقه‌ده واقع نوبت اجزاخانه‌سنده كوندوزلری فقرایه باقمقده بولنان نوبتجی طبیبی دوقتور قالوستیان افندینك اقامت ایلدیكی خانه‌نه قوسقه جاده‌سنده حسن پاشا خانی قربنده ۱۷ نومرو ایله مرقم خانه اولوب، كیجه وقتی مومی الیهه مراجعت ایدنلره سهولت اولمق اوزره، قپوسی اوستنده قرمزی بر فنار یانمقده بولندیغی اعلان اولنور.

ولایات

ارضرومدن یازدقلرینه نظراً، ولایت مشارالیهانك بعض طرفلرنده خرسزلر چوغالوب، خصوصیله كور اسماعیل نام حیدود ایله رفقاسی حالا اله كچیریله‌میوب، كچنلرده بایزید ایله ارضروم بیننده بر تجاری طوتوب، بیك یوز لیراسنی آلمش، وایكی خدمتجیسنی قتل ایتمشلردر. بو حیدودلرك اله كچمسیچون، حكومت محلیه همحدود بولنان روسیه ولایتیله دخی مخابره‌یه كیریشمش ایسه‌ده، والی وكیلی بولنان قوماندان پاشا حضرتلرینك كیفسز بولنمسی بر درجه دها حیدودلرك جسارتنی آرتیرمشدر.

امید ایدرزكه والیٔ جدید دولتلو سامح پاشا حضرتلرینك وصوللریله برابر اوراجه امنیت حاصل اوله‌جقدر.

— وارنه‌دن یازدقلرینه نظراً، شهر مذكورك استحكامات وقیشله‌لریله دبویلرنجه بعض تعمیرات وتنظیمات اجرا اولنمقده ایمش.

— ازمیردن یازیورلركه: اورانك رسومات نظارتی موجود اولان مبالغك جمله‌سنی عثمانلی بانقه‌سنه تسلیم ایتمك امرینی آله‌رق، درت بیك انكلیز لیراسی تسلیم ایلمشدر.

— «لاتركی»نك روایتنه كوره، نیش حكومتی اورانك تلغراف مأمورلرندن قدری وشاهین افندیلرك برخیانتنی میدانه چیقارمشدر. شویله كه مرقوم شاهین افندی اسلاو لساننه آشنا اولدیغندن، نیشده بولنان برطاقم صربلی جاسوسلرك ویره‌كاری معلوماتی تلغرافله بلغراده ایصال، وقدری افندی دخی تدابیر عسكریه وسائره‌یه دائر درسعادتدن وارد اولان تلغرافنامه‌لرك مآلنی مرقوم شاهین افندی‌یه سویلیوب، اونلری دخی بلغراده اخبار ایدرلرمش. بو ایكی خائن مأمورك اولری تحری اولندقده، ایكیسنك دخی خدمتلرینه مقابل صربیه طرفندن برقاچ بیك دوقاتی وعد ایدر برچوق تحریرات بولنمشدر. قدری افندی تحت الحفظ درسعادته كوندرلمش ایسه‌ده، رفیقی صربیه‌یه قاچمشدر.

ممالك اجنبیه

كاشغار خانی یعقوب خان حضرتلرینك پترسبورغه یكیدن برسفیر كوندردیكی، وبوسفیرك خوقندن كچوب، اولا خوقندك موقت والیسی بولنان فریق (قولپا قووسكی) ایله كوریشه‌جكی غزته‌لرده كورلمشدر.

— برلیندن یازدقلرینه كوره، پرنس غورچاقوف یقینده المانیایه عزیمت ایده‌جك اولان چار حضرتلریله برابر برلینه قدر كیدوب، اورادن ایمپراطور امسه، وپرنس غورچاقوف برنه كیدوب، شهر مذكورده قونسلوس بولنان اوغلیله كوریشه‌جكدر.

ایمپراطور دخی حاضر اولمدیغی حالده، روسیه دولتی وكیلنك پترسبورغی ترك ایتمسی مجرد اوغلیله كوریشمك مقصدینه حمل اولنه‌ماز؛ مطلقا ایمپراطورله برابر برلینده بولنمسنه وپرنس بیسمارق ایله كوریشمه‌سنه لزوم كورلمش اوللیدر.

— لوندره‌ده نیسانك ایكیسنده شدتلی بر روزگار اسوب، فوق العاده فرطونه اولمش؛ و برایكی پارمق قار یاغمش ایسه‌ده، چوق سورمیوب، اریمشدر.

— امریقانك اقصای جنوبنده بولنان (شیلی) مملكتنك غزته‌لری، چیقان كانون ثانینك ظرفنده مملكت مذكوره معدن اوجاقلرندن یدی ملیون كیلوغرام كومش چیقدیغنی، و یكیدن بر طاقم معدنلر كشف اولنوب، اخراج اولنمق اوزره بولندیغنی بیان ایدیورلر.

شوندن بوندن

فرانسز لساننده مستعمل اولان عربی، فارسی، تركجه وسائر آسیا لسانلری كلمه‌لرینی جامع اولمق اوزره، فرانسزجه برلغات كتابی تألیف اولنه‌رق، پاریسده طبع اولنمقده‌در. بو كتابك «رپوبلیق فرانسز» غزته‌سنده كوریلان مقدمه‌سندن آكلاشلدیغنه نظراً، فرانسز لساننده یالكز عربیدن آلنمش یدی سكز یوز كلمه واردر. بو كلمه‌لرك چوغی فن وصنعته دائر اولوب، علمای عربك آثاری لاتینجه‌یه ترجمه اولندیغی صره‌ده، لاتین لساننده معادللری بولنمدیغندن، ترجمه‌ده عیناً قوللانیله‌رق، لاتینجه‌دن اوروپا لسانلرینك اكثریسنه كچمشلردر. برمقداری اسپانیولجه وپورتكیزجه‌دن آلنمشدر؛ چونكه، عربلرك آلتی یدی عصر اسپانیا وپورتكیزده اقامتلری مناسبتیله، بو ایكی لسانك برقسم عظیمی عربیدر.

--- المانیا حربیه ناظری جنرال (مولتكه) بو دفعه بر (ن) سایه‌سنده اولومدن قورتلمشدر. المانیا غزته‌لرندن بری رومادن مومی الیهك اولومنی خبر ویرر بر تلغرافنامه آلوب نشر ایتمش، والتده ترجمهٔ حالنی دخی یازه‌رق، پك چوق تأسف كوسترمشدر. سائر غزته‌لر دخی بو حوادثی آله‌رق، جنرالك وفاتی شیوع بولمش. مكر تلغرافخانه‌ده بر (ن) اونودلمش: (تیند) یعنی ضیافت یازیله‌جغنه، (تید) یعنی وفات یازلمش. ایشته، بو (ن) اولمیه ایدی، جنرال مولتكه بر ضیافت یه‌جك یرده، بر مزاره كیره‌جكمش.

— انكلتره حكماسندن (باقون) دیركه، تأهلك وقتی كچمز، چونكه انسان هروقت بر زوجه‌یه محتاجدر: كنجلكنده زوجه‌سی معشوقه‌سی اولور؛ اختیارلغنده حالداشی اولور؛ عته كتیردكدن صكره‌ده دادیسی اولور.

ایرلانده حكماسندن (اسویفت) ایسه بوفكرك علیهنده ایدی، چونكه اون آلتی یاشنده بولنان اوغلنی اولندیره‌جكی وقت، «براق، اوغلك عقللانسین‌ده، اویله اولندیر.» دیانلره «عقللانیرسه، هیچ اولنیرمی؟» دیردی.

— برقادین دنیایه اولاد كتیره‌مدیكندن تشكی ایدیوردی؛ مخاطبه‌سی بولنان دیكر برقادین: تأسف اولنور! لكن بوحال وراثتله انتقال ایدر؛ غالبا والده‌كزده طوغورمامشدر، دیر.

— فرانسه‌نك اسكی شاعرلرندن بری اووقتك اك بیوك زادكاننده برینه كیتمش؛ شاعر تكلفسزجه كچوب اوتوردیغندن، اوصاحبنك جانی صیقیله‌رق: بنم زیارتمه كلنلر اوتورمازلر، وشاپقه‌لرینی دخی چیقارمازلر، دینجه، شاعر شاپقه‌سنی قولاقلرینه قدر ایندیره‌رك، وكوشه‌ده‌كی قولتوقلیده قوروله‌رق؛ غریب شی؛ دیمك كه سزه كلنلرك نه‌باشی وار، نه‌قیچی! دیمش.

— معجز برحریف هروقت برذاتك یاننه كیدوب، تصدیع ایدردی. بر كون صباحلین كیدر؛ اوصاحبی خدمتجیسنه سویلنیر كه:

«— افندی دها اویقودن قالقمدی.

«— ضرری یوق، دیر، بكلرم.

«— خسته‌در، دیرلر.

«— كندیسنه برعلاج ویره‌جكم، دیر.

«— جان چكیشیور، دیرلر.

«— بر (ی.س) اوقویه‌جغم، دیر.

«— اولدی، دیرلر، دیر.

— — جنازه‌سی اوزرنده بردعا اوقویه‌جغم، دیر.

«— اویله ایسه كلسین، دیر اوصاحبی.

حریف كیروب كندیسنی یازیخانه‌سنك اوكنده كورنجه:

«— وای! بكا سنك ایچون اولدی، دیدیلر!

«— اوت، الكزدن قورتلمق ایچون، اولمكدن بشقه چاره بوله‌مدم؛ فقط اولمكله‌ده قورتله‌میه‌جغمی كوردیكمدن، بیهوده اولمكدن ایسه، تكرار دیرلمكی مناسب كوردم، دیر.

— غوغا ایتمش ایكی آدمك بریسی كندیلرینی باریشدیرمق ایستیانلره:

«— ترضیه ایسترم.

«— سن‌می ترضیه ایستیورسك؟ سن اوكا طوقات آتدك!

«— اونك ایچون ترضیه ایستیورم یا؛ طوقات آتمق، حماللرك ایشیدر؛ مادام كه بنی حمالجه حركت ایتمكه مجبور ایده‌رك، حیثیتمه خلل كتیردی، ترضیه اوكا دوشر.

—

كماله ایرمه‌مش برامته حریت تامه ویرمك درت آیلق بر چوجغی والده‌سنك قارنندن دوشورمكه بكزر.

— چوق وعد ایدنك وعدینه امنیت اولنماز.

--- بر شیئك ویاخود برآدمك هم لهنده هم علیهنده بولنان آدمه امنیت ایتمه‌ملی.

— قوجه‌سنه خیانت ایدن برقادینك دوستنه صادق اولمسی ممكنمی؟

— كورلدیسی ایشیدیلوب، اونی كورلمیان دكرمن نه‌یه یارار؟

— اریتمك ایستمدیكك یاغی آتشه یناشدیرمه.

— هر زنکین بـسانجیلره قزاندیردیغی وبیهوده یره صرف ایتدیکی اقچه‌یی اقربا وتعلقاتنه قزاندیره ایدی ، و وطنك اوغو. رنده صرف ایده ایدی ، عالمده ضرورتك اسمی دخی بیلنمیه جکدی .

— عمادیا ذره‌لری دوکیلن یوکسـك بر طاغ عاقبت بر کون محو اولور .

— جاهل آدمه انسان هیکلی دینـه بیلیر .

— انسان اولان انسانیته مضر برامر آلیرسه ، اجرا ایتمز .

— عمر ظلومات ایچنده بر سیاحتدر .

بورسه

١٣ نیسان

	پاره	غروش
اسهام عمومیه صباح	٠٠	١٤
اقشام	٣٦	١٢
الك یوکسکی	٠٣	١٥
الك آشاغیسی	٢٢	١٣
	سانتیم	فرانق
١٨٦٣ استقراضی		٠٠
١٨٦٥ «		٠٠٠
١٨٦٩ «		٠٧١
١٨٧٢ «		٠٠٠
١٨٧٣ «		٠٦٨
روم ایلی تیمور یولی	٢٠	٠٣٨
یوزده طقوزله یونان استقراضی		٢٦٢
« سکزله «		٢٥٢
لوتوریوم	٠٠	٠٦٠
		عثمانلی لیراسی
شرکت عمومیه	١٠	٢
استانبول بانقه‌سی	٣٠	٣
اعتبار عثمانی	٢٥	٢
تراموی	٠٥	١

آقچه قیاتی

انکلیز لیراسی	٢٠	١١٠
یکرمی فرانقلق	٢٢	٨٨
پول ایمپریال	١٠	٨٩
غروه میچ	٢٥	٥١
قاربون	٣٠	١٦
کاغد قاربون	١٥	١٤
مجیدیه فرق	٣٨	١٠٢
بشلیك	٢٠	١٠٧
متالیك	٢٠	١٠٦
لیرای عثمانی (باقیرله)	٢٠	١٣٩

اعلانات

جزؤ جزؤ چیقارلمقـده اولان ترجمهٔ یوسف وزلیخانك بو دفعه یدنجی وسکزنجی جزئی طبع اولنوب برر غروشـه هر کتاب صاتیلان محلارده بولنور . ٢

علکساندر دومانك آثار مشهوره‌سندن اولوب غایت اکلنجه‌لی اولان (موهیقـان

دی پاری) نام حکایه یوکره اسانمزه ترجمه اولنمشـدر برنجی وایکنجی جزؤلری باغچه قپوسنده تذبا کوجی حسن اغانك واقسرا. یده یشیل طلومباده تذبا کوجی علی اغانك ووالـده چشمه‌سی قارشوسـنده توتونجی خورشید افندینك دکانلریله کوپری باشی براقه‌سنده وغزته موزعلرنده بولنور اوچنجی ودردنجی جزؤلری دردست طبعدر . ٥

شهزاده باشنده قره‌قولك قارشوسـنده ١ نمرولی اجزاخانهٔ عثمانیه‌ده صالی پنجشنبه جمعه ایرتسی کونلری اوکله‌دن اول و بازار ایرتسی چهارشنبه وجمعه کونلری دخی اوکله. دن صکره حکیم بولندیغی وکیجه‌لری قنغی وقتده اسـتنلدکده دخی بولنه‌جغی واجزا. جینك قولایجه اویاندیرلمسی ایچون قپونك یاننه چنغراق تعلیق اولنمشدر . ٠٧

فائده‌سی مسلم اولان جغرافیا لغتك الف حرفنك برنجی جزئی یوزد پاره فیأتله باغچه قپوسـنده حسن وچنبرلی طاشـده جلیل وبصیرت مطبعه‌سی التنده طوروس اغالرك دکانلرنده صاتلمقده‌در . ٠٩

جمعیت علمیهٔ عثمانیـه‌نك برقاچ سـنه مقدم نشر ایتـدیکی مجموعهٔ فنونك تکمیل طاقلری ونومرولری اکسیك اولنلر ایچون دخی آیری آیری نسخه‌لری فیأت مقطوعه. لریله باغچه قپوسنده حسن اغانك دکانـنده صاتلمقده‌در . ٠٩

اسرار سرای قرالی

(اغزاویه - دو مونته‌پن) نام ادیبك تألیفاتندن اوله‌رق ، لسـانمزه ترجمه اولنان « اسراز سرای قرالی » عنوانلی برحکایه‌نك طقوزنجی جزئی نشر اولندیغی کبی اونجیسی دخی طبع اولنمقده‌در .

خیال مطبعه‌سنده صاتلمقده اولان کتا. بلر: مونته قریستو حکایه‌سی . پنتی حمید قومـدیا بش پرده . پاره مسـئله‌سی قومدیا بش پرده . ایشـکللی ممو اورته اویونی بر پرده . دیوژن چنغراقلی خیال مجموعه‌لری . خیال مطبعه‌سی ماه رومینك یکرمیسنه

قدر اچیق طوتیله‌جغی جهتله مذکور کتابلردن اشـترا ایتمك ایسته‌ینلر مطبعهٔ مذکوره‌یه مراجعت ایتسونلر .

علـم طاغی طاش دلن قایش طـاغی شمدی‌یه قدر استانبول و بك اوغلی جوا. رنده نادراً کتیرلمش اولان بوصولر حیله‌سز اوله‌رق ، بودفعه اصل محلارندن کتیریله‌رك استانبولده باغچه قپوسی قره‌غولخانه‌سی قار. شوسنده بر نومرولی صوجی مرکز دکاننده صاتلمقـده‌در فیئاتی محلنـه تسلیم اولنمق اوزره بهر فوچیسی : غروش

طاش دلن	١٤
قایش طاغی	١٢
چاملیجه	٠٨

٠٥

محمود پاشا جامع شریفی حوالیسنده سـبیله متصل ٢١ نومرولی عرضحالجی دکاننده محاکم ودوائر رسمیه‌یه ویریله‌جك هرنوع عرضحال ومعروضات واعتراض وجواب لایحه‌لریله پروتسـتو وحجر نامه‌لر وقومپر. مسو سنداتی وسائر سندات تحریر وتنظیم ایدلمکده ومراجعت ایده‌جك اصحاب دعا. وینك ازهـر جهت استحصال ممنـونیتنه چالیشلمقده ایدوکی اعلان اولنور . ٠٢

سلطان بایزید قربنده صابونجی خانی درونـنده یوقاری قاتنده برنجی نمره‌لی برباب کبیر اوطه صاحبی طرفندن ایجاره ویریله. جکندن طالب اولان ذوات سـلطان بایز. یدده بش نمره‌لی دکانده معارف مجلدی احمد افندی‌یه مراجعت ایلمسی . ١

خفافخـانه‌ده دولاب زاده محله‌سـنده قیولی جاده‌سنده حرم وسلاملق قوللانشلی التی اوطه بش حیوان الور اخور اللی بیك ارشون باغچه‌یی شامل بر نمرولی بر باب خانه صـاتیلق اولدیغندن استك ایدن ذوات آت بازارنده جانباز اصنافندن سـنیور میتودن سؤال ایلملری . ٦

صاحب امتیازی : ا . پاپا دوپلوس